

|                     |                       |   |                         |
|---------------------|-----------------------|---|-------------------------|
| Genre du véhicule   | Marque de fabrication | Type  | Fiche d'homologation N° |
| Voiture de tourisme | B U I C K             | Skylark<br>modèles 4XC69 ou 4XC27    moteur U | CH 0330 53              |

Constructeur BUICK MOTOR DIVISION of GENERAL MOTORS CORPORATION, Flint (USA)  
 Identification "Skylark 4XC,,," et "CH 0330 53" sur la plaquette du constructeur  
"4C..U.." devant le No du châssis  
 Plaquette constr. sous le capot du moteur, à droite, à l'intérieur de l'aile  
 N° du châssis à gauche, derrière pare-brise  
 Ident. du moteur "U" à gauche, à l'avant, sur la culasse (frappé par l'importateur)  
 Importateur princ. GENERAL MOTORS SUISSE SA, Salzhaustrasse 21, 2501 Bienne  
 Véhicule homologué 4C69UT117692/4C27UT121794 Signes fixes dans code du type 4C69U.. / 4XC69 resp. 4C27U.. / 4XC27

**Chassis**  
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
 Direction mécanique, assistance hydraulique  
 Transmission automatique  
 Nombre de vitesses 3 Entraînement AR  
 Frein de service hydraulique, 2-circuits, AV=disques/AR=exp.interne,  
avec assistance par dépression, sur toutes les  
roues, AR=liniteur, AV=souape de dosage  
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, sur les roues AR  
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire  
 Retenue par différence de pression; lampe-témoin combinée

**Moteur**  
 Marque CHEVROLET Type V8-305 2bb1(U)  
 Construction V Temps 4  
 Carburant B Position avant  
 Refroidiss. eau Nombre cylindr. 8  
 Alésage 94,89 Course 88,39  
 Cylindrée 4998 CV-impôt 25,45  
 Puissance en CV 145 SAE-net à t/min 3800  
 Bruit 79 dB(A) à t/min 3800  
 Silencieux 1 pot 610x290x110 mm  
 Mesure des gaz ECE-15 (\*)  
 Déparasitage OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = D

**Carrosserie** limousine  
 Nombre de portes 4 ou 2 Indic. vit. km/h  
 Ceintures sécurité SAE-J-4c (\*\*) Rétroviseur intérieur+gauche  
 Cale Attelage  
 Antivol verrouillage de la direction et de la boîte c.v..  
 Nombre de places 5 av. 2 centre \_\_\_\_\_ ar. 3  
 Dimensions  
 Longueur 5084 Empattements 2819  
 Largeur 1847  
 Hauteur 1400 Voie av. 1560 ar. 1500  
 Porte à faux lat. \_\_\_\_\_ Voies av. \_\_\_\_\_ ar. \_\_\_\_\_  
 av. 937 ar. \_\_\_\_\_  
 ar. 1328 Braquage q. 12000 d. 11900  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule \_\_\_\_\_

**Poids**  
 avant \_\_\_\_\_ arrière \_\_\_\_\_ total \_\_\_\_\_  
 Poids à vide 935 760 1695  
 Charge utile 100 250 350  
 Poids total 1035 1010 2045  
 Garantie fabr. \_\_\_\_\_  
 Dimens. pneus FR 78 - 14 ER 78 - 14 (Variantes +)  
 Ply / bar R / 2,0 R / 2,2 voir  
 Charge 1180 1270 remarques)  
 pour V max varie selon la marque, min. 173 km/h  
 Garantie poids remorquable avec frein 1587  
 Garantie poids remorquable sans frein 454  
 Garantie poids de l'ensemble \_\_\_\_\_  
 Poids remorquable testé \_\_\_\_\_  
 Vitesse maximale selon le constructeur 173 km/h  
 Vitesse maximale testée \_\_\_\_\_ km/h

Equipement 5)

Feux de route HCR (E)  
 Feux de croisement HCR (E)  
 Feux de position SAE 1P 12 (2) A 75 GUIDE 4X  
 Feux rouges SAE A(2)IR(2)S(4)T A1 2.75 GUIDE 4X  
 Feux stop id.  
 Clignoteurs av voir feux de position ar voir feux rouges  
 Catadioptres av AV+AR ar SAE A-68 DOT  
 Feux de gabarit av AR ar  
 Feux complément.  
 Eclairage plaque 1/ au centre du couvercle du coffre  
 Essuie-glace 2/ balais avec/sans lave-glace  
 Avertisseurs DELCO RENY "A"+"P"  
 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Voiture de tourisme  
 Marque et type B.U.I.C.K. Skylark  
 Homologation  
 N° CH 0330 53  
 Carrosserie limousine  
 Places total 5 avant 2  
 Poids à vide 1695 Carburant B  
 Charge utile CV-impôt 25,45  
 Poids total 2152 Cylindrée 4998

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \*) Mesure des gaz : la vignette ECE-15 se trouve à gauche, sur le montant de la porte.
- \*\*) Ceintures de sécurité : position des sangles et accessibilité aux commandes contrôlées selon OCE, art. 23, al. 3bis.
- +) Variantes de pneus :
- |                |               |               |  |
|----------------|---------------|---------------|--|
| FR 78 - 14     | AV 1160 (1,7) | AR 1270 (2,0) | V-max. varie selon la marque, minimum 175 km/h |
| E 78 - 14 4 FR | 1180 (2,0)    | 1270 (2,2)    | 175 km/h                                       |
| 185 SR 14      | 1090 (2,1)    | 1130 (2,2)    | 180 km/h                                       |
| 195 SR 14      | 1100 (1,9)    | 1150 (2,0)    | 180 km/h                                       |
| 205/70 SR 14   | 1110 (2,0)    | 1160 (2,1)    | 180 km/h                                       |
| 215/70 SR 14   | 1080 (1,8)    | 1130 (1,9)    | 180 km/h                                       |

§) Modifications par l'importateur:

- les ampoules orange des feux de position/clignoteurs AV sont remplacées par des blanches;
- les phares d'origine SEALED BEAM sont remplacés par des HCR H4 (E);
- les catadioptres d'origine non étanches; il en est monté 2 complémentaires SAE A-68 DOT;
- le tuyau d'échappement est mené droit vers l'arrière jusqu'à l'extrémité de la carrosserie;
- les feux rouges/stop/clignoteurs AR (de chaque côté: 1 bloc à 3 compartiments) doivent être branchés de telle manière que les 2 compartiments extérieurs contiennent les feux rouges/stop/clignoteurs et les compartiments intérieurs que les feux rouges;
- le catalyseur, dans son état original, peut rester sur le véhicule.

A noter dans le permis de circulation:

(102) - Charge utile de la galerie, maximum 90 kg.

Lieu et date de l'homologation  
 Studen, 17.1.1977 / 14.02.77

Homologation fédérale des types de véhicules